



INFORMACIÓN CONFORME A LOS ARTÍCULOS 13 Y 14 DEL REGLAMENTO GENERAL DE PROTECCIÓN DE DATOS (RGPD)

Aviso sobre el tratamiento de datos personales de conformidad con los artículos 13 y 14 del Reglamento General de Protección de Datos (RGPD)

El **Goethe-Institut e.V.**, con sede en Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 Múnich, Alemania (en adelante, "nosotros"), recopila y trata sus datos personales (en adelante, "datos") de acuerdo con las disposiciones que se indican a continuación.

RESPONSABLE DEL TRATAMIENTO

Goethe-Institut e.V.
Oskar-von-Miller-Ring 18
80333 Múnich, Alemania
Teléfono: +49 89 15921-0
Correo electrónico: info@goethe.de
Sitio web: www.goethe.de

1. Finalidad y base jurídica del tratamiento de datos

El Goethe-Institut lleva a cabo el proyecto "FIMA – Preparación lingüística específica para una formación profesional en Alemania" por encargo de la Comisionada del Gobierno Federal para Migración, Refugiados e Integración, quien a su vez actúa como Comisionada del Gobierno Federal para la Lucha contra el Racismo y Ministra de Estado ante el Ministerio Federal de Trabajo.

En el marco de la organización y coordinación del proyecto, especialmente para cursos de idiomas, exámenes, eventos y otras actividades relacionadas, el Goethe-Institut trata datos personales de las personas participantes. La base jurídica para ello es el artículo 6, apartado 1, letra b) del RGPD.

Asimismo, podremos contactar a las personas participantes por correo electrónico con fines de evaluación de las medidas del proyecto y para informar sobre otras ofertas relacionadas con este. La base jurídica para ello es el artículo 6, apartado 1, letra f) del RGPD.

2. Categorías de datos personales tratados

Se podrán tratar las siguientes categorías de datos personales:

- Nombre, apellido
- Sexo
- Fecha de nacimiento
- Dirección
- Nacionalidad
- Respuestas de la encuesta
- Resultados de los exámenes y de la clasificación

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

INFORMATION NACH ART. 13 UND ART. 14 DSGVO

3. Comunicación de datos a terceros

Compartiremos determinados datos personales con el Ministerio Federal de Trabajo y Asuntos Sociales de Alemania (BMAS) con el fin de acreditar la participación exitosa en el proyecto y el uso adecuado de los fondos públicos federales.

Únicamente se transmitirán:

- Nombre y apellidos
- Nacionalidad (si corresponde)
- Sexo
- Resultados de exámenes
- Resultados de pruebas de nivel, cuando proceda

Además, podrán comunicarse los resultados de encuestas en las que haya participado en el marco del proyecto.

La base jurídica para esta comunicación es el artículo 6, apartado 1, letra f) del RGPD.

4. Conservación y eliminación de los datos

La documentación relacionada con el proyecto se conservará durante un período de diez años, contados a partir del 31 de diciembre del año en que finalice el proyecto.

Una vez transcurrido dicho plazo, los datos serán eliminados, salvo que exista una obligación legal que requiera una conservación adicional.

5. Derechos en materia de protección de datos

Derecho de oposición

Usted puede oponerse en cualquier momento al tratamiento de sus datos basado en el artículo 6, apartado 1, letra f) del RGPD.

Derechos de las personas interesadas

De conformidad con el RGPD, usted tiene derecho a:

- Solicitar acceso a sus datos personales (art. 15 RGPD).
- Solicitar la rectificación de datos inexactos (art. 16 RGPD).
- Solicitar la supresión de sus datos (art. 17 RGPD).
- Solicitar la limitación del tratamiento (art. 18 RGPD).
- Oponerse al tratamiento de sus datos (art. 21 RGPD).

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

INFORMATION NACH ART. 13 UND ART. 14 DSGVO

Si presenta una oposición basada en su situación particular, dejaremos de tratar sus datos personales, salvo que podamos demostrar motivos legítimos imperiosos que prevalezcan sobre sus intereses, derechos y libertades, o que el tratamiento sea necesario para la formulación, el ejercicio o la defensa de reclamaciones legales.

6. Datos de contacto para personas interesadas y ejercicio de derechos

Delegada de Protección de Datos
Goethe-Institut e.V.
Oskar-von-Miller-Ring 18
80333 Múnich, Alemania
Correo electrónico: datenschutz@goethe.de

7. Derecho a presentar una reclamación ante la autoridad de control

Además, usted tiene derecho a presentar una reclamación ante la autoridad competente en materia de protección de datos.

La autoridad competente es:

Comisionado Federal para la Protección de Datos y la Libertad de Información (BfDI)
Graurheindorfer Straße 153
53117 Bonn, Alemania

También puede presentar una reclamación ante cualquier otra autoridad de protección de datos. En tal caso, la reclamación será remitida a la autoridad competente correspondiente.

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

INFORMATION NACH ART. 13 UND ART. 14 DSGVO

Hinweis zur Verarbeitung personenbezogener Daten nach Art. 13 und 14 Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO)

Das Goethe-Institut e.V., Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München, im Folgenden auch „wir“, erhebt und verarbeitet Ihre personenbezogenen Daten (im Folgenden „Daten“) unter den nachfolgend aufgeführten Maßgaben.

VERANTWORTLICHER

Goethe-Institut e.V.
Oskar-von-Miller-Ring 18
80333 München
Telefon: +49 89 15921-0
E-Mail: info@goethe.de
Internet: www.goethe.de

1. Zweck und Rechtsgrundlage für die Verarbeitung der Daten

Das Goethe-Institut führt das Projekt „FIMA – Passgenau sprachlich vorbereitet auf eine Ausbildung in Deutschland“ im Auftrag der Beauftragten der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration zugleich Beauftragte der Bundesregierung für Antirassismus, Staatsministerin beim Bundesministerium für Arbeit durch. Im Zuge der Projektorganisation und –Koordination, insbesondere für Sprachkurse, Prüfungen, Veranstaltungen und weitere projektbezogene Aktivitäten, verarbeitet das Goethe-Institut personenbezogene Daten der Teilnehmenden. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 b) DSGVO. Außerdem werden wir die Teilnehmenden zum Zwecke einer Evaluation der Projektmaßnahmen sowie der Information zu weiteren Angeboten des Projekts per E-Mail kontaktieren. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 f) DSGVO.

2. Kategorien personenbezogener Daten

Name, Vorname, Geschlecht, Geburtstag, Adresse, Staatsangehörigkeit, Umfrageergebnisse, Prüfungs- und Einstufungsergebnisse

3. Weitergabe an Dritte

Wir geben Ihre personenbezogenen Daten an das Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS) weiter, um Ihre erfolgreiche Teilnahme am Projekt sowie die ordnungsgemäße Verwendung der Bundesmittel zu belegen. Übermittelt werden ausschließlich Vorname, Nachname, gegebenenfalls Staatsangehörigkeit und Geschlecht sowie Ihre Prüfungs- und ggf. Ihre Einstufungstestergebnisse. Des Weiteren können auch Ergebnisse von Umfragen, an denen Sie im Rahmen des Projekts teilgenommen haben, weitergegeben werden. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO.

4. Aufbewahrung und Löschung der Daten

Unterlagen des Projekts werden für zehn Jahre, beginnend ab dem 31. Dezember des Jahres, in dem das Projekt endet, aufbewahrt bzw. gespeichert. Nach Ablauf dieser Frist erfolgt grundsätzlich die Löschung der Daten.

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

INFORMATION NACH ART. 13 UND ART. 14 DSGVO

5. Rechte aus dem Datenschutz

Widerspruchsrecht: Sie können einer Verarbeitung Ihrer Daten nach Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO jederzeit widersprechen.

Betroffenenrechte: Auskunft (Art. 15 DSGVO), Berichtigung (Art. 16 DSGVO), Löschung (Art. 17 DSGVO), Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO), Widerspruch (Art. 21 DSGVO).

Widerspruch: Sie können einer Verarbeitung Ihrer Daten, die auf der Rechtsgrundlage des Art. 6 Abs. 1 lit. f) DSGVO erfolgt, aus Gründen, die sich aus ihrer besonderen Situation ergeben, jederzeit widersprechen. Wir verarbeiten Ihre Daten dann nicht mehr, es sei denn, wir können überwiegende zwingende schutzwürdige Gründe für die Verarbeitung nachweisen oder die Verarbeitung dient der Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen.

6. Kontaktdaten für betroffene Personen und Widerruf

Die Datenschutzbeauftragte

Goethe-Institut e.V.

Oskar-von-Miller-Ring 18, 80333 München

E-Mail: datenschutz@goethe.de

7. Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde

Sie haben außerdem ein Beschwerderecht bei der zuständigen Aufsichtsbehörde für den Datenschutz. Diese ist der Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit, Graurheindorfer Straße 153, 53117 Bonn. Sie können Ihre Beschwerde auch bei jeder anderen Datenschutzbehörde einlegen. Diese wird dann an die zuständige Aufsichtsbehörde weitergeleitet.

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.